Ն՝ 9488 1916 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 18—31 ՍԱԼԸ 18 ԹԸՇՐ. ԷՎՎԷԼ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻՇՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوه‌لك
مؤسسى دكران جيوه‌لك
بك‌اوغلنده كوچك پارمق‌قپوده ابيل
سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՊ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլնցա Գիւչիւք Բարմաղ Դարուսա
Իպիլ սոգաղլնցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Հռկս. 17 բաբիխլի զարարկեանը ուսուսմինին բեպլիոր ռեամիսի տիր:

1.—Տէճլէ ճէպկէսինտէ.—14 թըշր. էվվէլտէ Ինկիլիզէրին Շէյխ Սայիտ ճիվարընտաքի օրտուկճաներընա պասգըն հաբան միւճահիտլէրիմիզ՝ տիւշմէնին թայարէ հանկարընա զատար սոգուլմըշ վէ պիր Ինկիլիզ թայեսրէսինի թարիրիպ իլէ սալիմէն ավատէթ էյլէմիշլէր տիր:

Պու ճէսուր թէչէպպիւսին ինթիզամընը Ինկիլիզլէր կիւթիւլամարանըն չըմալինտէ Պէյրէյէ աթարզլարը պօմպալար իլէ սաքին վէ պիկինտահ էհալիսէն պիր չօճուգ չէհիա վէ իւչ քիչի մէճբուրուն իթմէք սուրէթիյլէ ալմագ իսթէմիշլէր տիր:

2.—Իրան ճէպհէսինտէ.—14 թըշր. էվվէլտէ Համատանըն Էլլի քիլոմէթրո չըմալինտէ Ռուսլարա պէրաբ իսթիքչաք միւթէատտիտ իսթիգամէթլէրտէն թէարրուզ իտէն իլէրի գըթատթըմըզ տիւշմէնի զայեաթը ազիմէ իլէ օ հէվալիտէն թարտ իթմիշլէր տիր: Պու թէարրուզ տիւշմէն գուվվէթլէրինին թարզը թազսիմի հագգընտա պիզէ բէք նագիր նէթիյճէ վէրտի: Պիր մըզտար էսիր ալըգ վէ Ռուսլարըն թէլ էօրկիւլէրիյլէ մանիալարընը, թէլէկրաֆ իսթթլարընը թախրիպ իտէրէք, պիր չօղ մալզէմէ վէ ճէպիանէլէրինի իղթինամ իթտիք: Սագըզըն չըմալինտէ իլէրի գարաղոլլարըմըզա պուսգըն հարմադ իսթէյէն տիւշմէն զայեաթը ազիմէ իլէ բիւսթիւրթիլմիշ տիր:

3.—Գաֆգաս ճէպհէսինտէ.—Տիւշմէնին պասգըն վէ քէչֆ գոլը թէչէպպիւսաթընը զայեաթլա ատֆ իթտիք:

4.—Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վաղաա օլմասը: Մ.

ՍՈՒԼՀ ԻԶԻՒՆ ՖՐԱՆՍԱՏԻ ԻԲԻ ԳՕՆԿԻԼ

Հուզուզը պէշէր իթթիհատը գոնկրէսինին Բարիզտէ կէլէճէք նոյեմ. 1 վէ 2տէ ապտը իճթիմա իտէճէկի չէհրը մէզքիւրտէն պիլտիրիլիյօր: Պու գոնկրէ եալընըզ մուհթաղամէն թային օլընան մուրախիասլարա աչըգ պուլունաճագ տը: Մէվզուի միւղաքէրէյէ գոնըլաճագ մէսայիլ արասընտա իլք պաշտա տէվամի պիր սուլհ չարթլարը

Աշգ ու Սէվտա Գուրպանը Գըզ

Բ. Գըսմ.— Աշգըն սօն ֆաճիասը

31.— Ըզգիլանէ Պիր Մուրգավէլէ

Պիրինճի գաթը պիրբէնչէրէսիէնին տէ մարքի օթուրըպ Ժանը պէքլէյօր իսի: Ժան կէօրիւպ եօգարը չըգաբ. վէ ըէնկի սօլմուշ վէ գաշլարը չաթմըշ օլարագ հիչ պիր սէօզ սարֆ իթմէտէն օտատան իչէրի կիրտի:

Մարքի.— Պէնի կէօրմէկի արզուլէշմիշսինիզ. նէ՞ սէօյլէյէճէքսինիզ:

Ժան գրսաճա.— Սիզ նէ սէօյլէյէճէկիմի ըէք ալէա պիլիրսինիզ:

Մարքի միւսթէհզիյանէ պիր թավր իլէ կիւլիւմսէտի:

— Էյլէնմէյինիզ, տէտի Ժան, պիր աղ սամիմի օլընըզ. պիր գաչ կիւն էվվէլ պէնի թէհտիա իտէրէք, բոլլարըմըզընն տէյիշճէկինի վէ պէնիմ սիզէ միւրաճաաթ իտէճէկիմի սէօյլէմիշ իսինիզ: Իչթէ պէն կէլտիմ. սիզին վասըթանըզ պէյլի իտի: Լաքին պու վասըթայը իսթիմալ իթմէկէ միւգթէտիր օլամայաճաղընըզը զանն իտիյօր իտիմ: Պու օ գաատար ալչագճա, ըէգիլանէ վէ քիւսթահանէ պիր իշ տիր քի, պու եօլտա ալչագլըզը հիչ քիմսէ ֆիքրինտէն կէչիրէմէզ: Տէյէճէք զալմատը, զէվճիմի գաթլ իթտիքտէն սօնրա, չիւպհէմ եօգ տը քի, գըզըմը տա սէն չալտըն: Գըզըմը սէնտէն իսթէրիմ:

Ժան սէրթ վէ ամիրանէ պիր թարզտա սէօյլէյօր իտի: Լաքին մարքիտէ զօրզաճագ սուրաթ եօգ իտի: Գայատ էվվէլ պէնի թէհտիա իտէրէք, բոլլարըմըզըն տէյիշճէկինի վէ պէնիմ սիզէ միւրաճաաթ իտէճէկիմի սէօյլէմիշ իսինիզ: Իչթէ պէն կէլտիմ. սիզին վասըթանըզ պէյլի իտի: Լաքին պու վասըթայը իսթիմալ իթմէկէ միւգթէտիր օլամայաճաղընըզը զանն իտիյօր իտիմ: Պու օ գաատար ալչագճա, ըէգիլանէ վէ քիւսթահանէ պիր իշ տիր քի, պու եօլտա ալչագլըզը հիչ քիմսէ ֆիքրինտէն կէչիրէմէզ: Տէյէճէք զալմատը, զէվճիմի գաթլ իթտիքտէն սօնրա, չիւպհէմ եօգ տը քի, գըզըմը տա սէն չալտըն: Գըզըմը սէնտէն իսթէրիմ:

Ժան սէրթ վէ ամիրանէ պիր թարզտա սէօյլէյօր իտի: Լաքին մարքիտէ զօրզաճագ սուրաթ եօգ իտի: Գայատ սըզ վէ միւսամէհաքեար պիր թավր թազընմըշ իտի:

— Սիզէ եազմըշ օլտուղըմը թէքրար իտէրիմ, տէտի: Նէ անլաթմագ իսթէտիկինիզի պիլմէյօրըմ. էկէր մէսէլէ գըզընըզ տա իսէ, օնտա իբթիմիզին տա հուզուզը միւսաֆի օլտուղընը վէ պու գըզընը՝ սիզէ օլտուղը գաատար պանա տա ատա օլտուղընը սէօյլէյէպիլիրիմ: Տօղրու տէյի՞լ մի:

Ժան՝ եումբուղլարընը սըգտը. հիտատէթինատէն թիթրէյօր իտի:

— Պու սէօզլէրին էհէմմիյէթի եօգ տը. պիզ էվվէլ տէյիլիզ սիզինլէ: Օ-նընն իչիւն նէ պէնիմ վէ նէ տէ գըզըմ իւզէրինատէ պիր հազգընըզ եօգ տը: Օ՝ պէնիմ գըզըմ տը, իսթէրիմ:

— Արայընըզ պուլընըզ:

— Էյի ամմա, սիզ օնը չալտընըզ:

— Պիր գաատն կիթմիշ վէ գըզըմը ֆիմլերէ էմնիյէթ իթմիշ իսէմ, օնլարը բարա իլէգանտարմըշ վէ պէնիմ նամըմը իսթիմալ իթմիշ...

— Պիր գաատ՞ն մը ատարընըզ... իսմի:

— Շէրիքը ճիւմինիզ. օնրն իսմինի պիլմէտիկիմի սիզ չօղ. կիւզէլ պիլիրսինիզ. օ՝ սիզին նամընընզա հարաքէթ իթմիշ, նասըլ քի օ ոէֆիլ պարտն Լամպէր տէ սիզին իչիւն Ֆէրնան Տէգօմպը գաթլ իթտի:

Մարքի սիւքիւնէթինի իսլալ իթմէտի, Ժան հիտատէթինին սօն տէրէճէսինէ վարարագ.

[153] (Տեվամի)

ՀԱՅՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Հռկս. 17 բաբիխլի զարարկեանը ուսուսմինին բեպլիոր ռեամիսի տիր:

1.—Տէճլէ ճէպկէսինտէ.—14 թըշր. էվվէլտէ Ինկիլիզէրին Շէյխ Սայիտ ճիվարընտաքի օրտուկճաներընա պասգըն հաբան միւճահիտլէրիմիզ՝ տիւշմէնին թայարէ հանկարընա զատար սոգուլմըշ վէ պիր Ինկիլիզ թայեսրէսինի թարիրիպ իլէ սալիմէն ավատէթ էյլէմիշլէր տիր:

Պու ճէսուր թէչէպպիւսին ինթիզամընը Ինկիլիզլէր կիւթիւլամարանըն չըմալինտէ Պէյրէյէ աթարզլարը պօմպալար իլէ սաքին վէ պիկինտահ էհալիսէն պիր չօճուգ չէհիա վէ իւչ քիչի մէճբուրուն իթմէք սուրէթիյլէ ալմագ իսթէմիշլէր տիր:

2.—Իրան ճէպհէսինտէ.—14 թըշր. էվվէլտէ Համատանըն Էլլի քիլոմէթրո չըմալինտէ Ռուսլարա պէրաբ իսթիքչաք միւթէատտիտ իսթիգամէթլէրտէն թէարրուզ իտէն իլէրի գըթատթըմըզ տիւշմէնի զայեաթը ազիմէ իլէ օ հէվալիտէն թարտ իթմիշլէր տիր: Պու թէարրուզ տիւշմէն գուվվէթլէրինին թարզը թազսիմի հագգընտա պիզէ բէք նագիր նէթիյճէ վէրտի: Պիր մըզտար էսիր ալըգ վէ Ռուսլարըն թէլ էօրկիւլէրիյլէ մանիալարընը, թէլէկրաֆ իսթթլարընը թախրիպ իտէրէք, պիր չօղ մալզէմէ վէ ճէպիանէլէրինի իղթինամ իթտիք: Սագըզըն չըմալինտէ իլէրի գարաղոլլարըմըզա պուսգըն հարմադ իսթէյէն տիւշմէն զայեաթը ազիմէ իլէ բիւսթիւրթիլմիշ տիր:

3.—Գաֆգաս ճէպհէսինտէ.—Տիւշմէնին պասգըն վէ քէչֆ գոլը թէչէպպիւսաթընը զայեաթլա ատֆ իթտիք:

4.—Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վաղաա օլմասը: Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ինթիխապաթընն թէէխիրի.— Ամերիկան «Պ. Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Լամպրիւս գապինէսի եէնի ինթիխապաթ իշիւն թային օլընան միւատէթի թէմտիտ իթմիշ տիր: Զիրա չիմտիքի զայրը թապի ահվալտէ պիլիսասա միւլի պիր միւշաէրէ միւշքիլ օլաճագ տը: Հ.

Բրեսս Ժօրժ՝ Եունան զրաբընըն պիրատէրի, Լօնտրատա Ինկիլթէրրա գրալը վէ Լօրա Կրեյ իլէ օլան միւլազաթլարընա տայիր Բարիզ կազէթալարընա հիչ պիր մալիւմաթ վէրմէմիշ տիր: Պինաէն ալեյհ կէօյա բրէնսին թէվասսուլ թէչէպպիւսլէրինէ վէ Աթինայա սէյահաթընըն մանէասընա տայիր Բարիզ կազէթալարընն պիւթիւն եաբարզլարը էսասըզ տը: Հ.

Վենիզէլօսընըլար կիզկինիյօրլար.— Աթինատան կէլէն սօն խաբերլէրէ կէօրէ, չէհրը մէզքիւրատ պուլունան Վենիզէլօսընըլարընն աղ պիր գըսմը արթըզ օրթատա կէօրիւնմէյօրլար: Հ.

Աքինատի ասայիշ.— Աթինատա Ինկ.-Ֆրանսըզ տէվրիյէլէրի իլէ գրալա սատրգ ինթիյաճլար արասընտա եէնի միւսատէմէլէր օլմամըշ տը: Լամպրիւս գապինէսի՝ եալընըզ Աթինատա տէյիլ, Վիլայէթլէրատ պիլէ ասայիշ վէ ինթիզամընն մուհաֆազասընա նէզարէթ իսիյօր: Հ.

Աքինատա գանը միւսատէմէլէր.— Աթինատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, էհալի իլէ Ֆրանսըզ բօլիս միւֆրէզէ-սը վէ միւսամէհաքեար պիր թավր թազընմըշ իսի:

— Սիզէ եազմըշ օլտուղըմը թէքրար իտէրիմ, տէտի: Նէ անլաթմագ իսթէտիկինիզի պիլմէյօրըմ. էկէր մէսէլէ գըզընըզ տա իսէ, օնտա իբթիմիզին տա հուզուզը միւսաֆի օլտուղընը վէ պու գըզընը՝ սիզէ օլտուղը գաատար պանա տա ատա օլտուղընը սէօյլէյէպիլիրիմ: Տօղրու տէյի՞լ մի:

Ժան՝ եումբուղլարընը սըգտը. հիտատէթինատէն թիթրէյօր իտի:

— Պու սէօզլէրին էհէմմիյէթի եօգ տը. պիզ էվվէլ տէյիլիզ սիզինլէ: Օ-նընն իչիւն նէ պէնիմ վէ նէ տէ գըզըմ իւզէրինատէ պիր հազգընըզ եօգ տը: Օ՝ պէնիմ գըզըմ տը, իսթէրիմ:

— Արայընըզ պուլընըզ:

— Էյի ամմա, սիզ օնը չալտընըզ:

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՀԱՐՊԸ

Պուքրէշ Ռումանիա զօմանտանը.— Ֆրանսըզ մէնապիինատէն վարիա օլան խապերլէրէ նազարէն Ռումանիայա կէօնտէրիլէն Ֆրանսըզ ժէնէրալը Պէրթելօ Ռումանիա օրտուսը զօմանտանլըզընա թային իսիյմիշ վէ մուտինլիկինէ տաբի Ռուս ժէնէրալլարընատան Պէլայէֆ թային օլընմըշ տը: Մ.

Ֆիլիբէսգու՝ Զէբլին գուրպանը.— «Նովոսթի» կազէթասը տէյօր քի, սեպտ. 10տա Պուքրէշ իւզէրինէ ուչան պիր Զէբլին պիր մըզտար պօմպա պիր գաատն կիթմիշ վէ գըզըմը ֆիմլերէ էմնիյէթ իթմիշ իսէմ, օնլարը բարա իլէգանտարմըշ վէ պէնիմ նամըմը իսթիմալ իթմիշ...

— Պիր գաատ՞ն մը ատարընըզ... իսմի:

— Շէրիքը ճիւմինիզ. օնրն իսմինի պիլմէտիկիմի սիզ չօղ. կիւզէլ պիլիրսինիզ. օ՝ սիզին նամընընզա հարաքէթ իթմիշ, նասըլ քի օ ոէֆիլ պարտն Լամպէր տէ սիզին իչիւն Ֆէրնան Տէգօմպը գաթլ իթտի:

Մարքի սիւքիւնէթինի իսլալ իթմէտի, Ժան հիտատէթինին սօն տէրէճէսինէ վարարագ.

[153] (Տեվամի)

Ռումանիայը էզմէք օլուպ թապէի միւթթէֆիզլէր հէր հալտէ պունա-ֆմ-քեան պրագմաթալը սբրլար, զիրա չարգ զբամը քէնտիլէրի իչիւն չիմտի-քինտէն զիյատէ մուղլագ պիր հալ ա-լանագ տբր։

Իֆինճի սաֆհա։— Գանի օլտու-զբմբզ վէճնլէ էկէր Ռումանիա միւտա-ֆէա .։.։ օլընբբսա, հալընբզ մուգա-վէմէթ իթմէյիպ, իլէրիյէ կիտէր-տէ, չիւպհէսիզ էօյլէ պիր տագիպա կէլէ-ճէք տիր քի, Պէրլին հէր չէյի միւ-տաֆէա իտէմէյէրէք Շարգ, Ղարպ վէ հնէնուպտաքի կրուբլարընը ինթիհա-պա մէճպուր օլաճագ վէ Սլէմանիա պաչգա հէր թարաֆտան զիյատէ ճէ-նուպտաքի մէմալիքի, Ավսթրիա իւ-զ։բլինտէ Պալգանլար վէ Թիւրքիայը միւտաֆէա իչիւն Ղարպ վէ Շարգտա-քի վազը եէտ իթթիֆի եէրլէրի ֆէտա իտէճէք տիր, մատամ քի, պու արա-զի՝ հանճէրմանիսթ Սլէմանիա իչիւն Շարգ· վէ Ղարպտա իչղալ իթթիֆի եէրլէրտէն զիյատէ հուտուտսբզ վէ բէք չօգ պիր իղթինամ թէչքիլ իտէ-ճէք տիր։ Պունտան պաչգա պիր տա-գիպա պիլէ ունութմամալը քի, մէր-քէզի էվրօբա իւզէրինտէ Սլէման թէ-ֆէվվիւզի՝ ասքէրի վէ սէվգիւճէյնի նէթայիճ սօլայսբսբլա Պէրլինէ՝ Շարգ վէ Ղարպտաքի բլանընը ֆհայզը հու-սուլէ կէթիրէճէք վասբթալարը իհղար իտէճէք տիր։

Պալքանլարտա հարպա կիրիշէնլէ-րին իքի ճիտտի մազսէտի վար, 1.— Պու հարպը մուզաֆֆէր միւթթէ-ֆիզլէր իչիւն զարբուրի տիր, զիրա պու օլմասբզը թազտիրտէ, Սլէմանիա Համպուրկ-Իրան քէօրֆէզինէ սահիպ օլուպ տիւնեայա հիւքմ իտէճէք տիր։ 2.— Պու հարպ տէհլէթլի օլաճագ, զիրա մէրքէզի էվրօբատա թուրթուն-մագ իչիւն Պէրլին բիճալը՝ պու նէ-թիյճէյէ վարասիլմէք իւզրէ հիչ պիր չէյ էօնիւնտէ թէրէտտիւտ իթմէյէճէք-լէր տիր։ Ֆրանսատա Սլէման ճէպհէ-սինին զբսալթբլմասը՝ պու ինթիմալ իլէ ալէկասար տբր, զիրա Սլէմանիա հէր չէյտէն էվվել մէրքէզի էվրօբա վէ Պալքանլարտաքի պիւթիւն վազը եէտ-լէրինի թէմին իթմէք իսթէյճէճէք տիր։ Պինտէն ալէյհ պու Ղարպ ճէպ-հէսինին զբսալթմասընընն մազսէտի էկէր հասբլ օլուրսա, Սլէման էր-քէանը հարպընա այրբճա մուհիմ գուվվէթլէրէ մալիք օլմագա վազթ պրագզբպ, պունլարը ճէէլէթէն՝ միւթ-թէֆիզլէրէ՝ Թունատա ոնլարընն պիր-լէշմէսինտէն էվվել, չիտէթլի պիր տարպէ էնտիրմէք իչիւն Պալքանլարա կէօնտէրէճէք, զիրա, պիր ալէֆա պու պիրլէշմէ քէյֆիյէթի էօնիւ ալընմագ պիր սուրէթտէ օլտու, մը՞, Սլէմա-նիանընն մուգատտէրաթը թային օլը-նաճագ վէ ոնըն մաղսուպիյէթը գա-թիյէսի պիր վազթ մէսէլէսինտէն Լ-պարէթ գալաճագ տբր։

Տիկէր թարաֆան էկէր Սլէման-նիա՝ մէրքէզի էվրօբատա գազանընբ-սա, միւԳթէֆիզլէր՝ պու վագտա-ն ն քէնտիլէրի իչիւն ատէնէթլի նէ-թիյճէյէրի ունութմամալը տբրլար։ Ղարպ ճէպհէսինին զբսալբբլմասը հէր նէ տէ օլսա, պու՝ Գալգան հարաքետ թընընն իքինճի տաֆհասընը թէչքիլ ի-տէճէք տիր, պու Ղարպ ճէպհէսինին զբսալթմա ինթիմալինէ չիմտիտէն հաղրբլանմալբբզ՝ էկէր պու օլուրսա, պիզտէն վէ Պէլճիգատան իչղալ օլու-նան եէրլէրին թէմամէն վէ եա գբսմէն թախլիյէսի՝ պիզիմ Շարգտաքի հարա-քեաթընընը թէմամէն ալ էվվել եէր պիր նէ-թիյճէ վերէճէք, լոքին պու մուվաֆ-ֆագբյէթտէն տօրայը քէնտիմիզի թէպ-բիք իչիւն՝ Սլէմանլար՝ Մէօղ իսթթ-լարընտա թուրթունմագ իւզրէ պիթթիւն Ղարպը կէվչէք պրագմալարը նէ պա-տար սա պէօյիւք օլսա, վագթ զայ իթմէմէլիյիզ։ Օ զէման սէրիան հարա-բաքէթ իթմէք վէ Պալգանլարտաքի միւսատէմէյի հէր վասբթա իլէ միւ-սաֆէա իթմէք լազըմ կէլէճէք տիր։

Մուհարբիր նէթիյճէի միւթալէա-թընտա Պալգանլարա գուվվէթլի հար-սբմլար կէօնտէրմէք լիւզումընը ին-սաս իթթիրիյօր։ Հ.

ՂԱՐՊ ՃԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊԻՑԷ ԲԱԲՕՐԸ.— Ալէ-ման վէլիհանը օրտուսը կրուբը.— Վէրսէոնընն չըմալը չարգի ճէպհէսին-տէ թօրճը մուհարէպէսի տէվամ էյլէ-միշ տիր։

Պավիէրա վէլիհանը բրէնս Ռուբ-բէնթ օրտուսը կրուբը.— Սամբն չը-մալինտէ ճէպհէնին պիր չէպ եէրլէրի իւզէրինէ տիւշմէն ախէշ էյլէմիշ վէ պու ախէշ թարաֆըմբզտան չիտէթ-լէ մուգապլէ իտիլմիշ տիր։ Լէ Պէօֆ-Մօրվալ խանթընտա իճրա էյլէտիկի պիր հիւճումտա տիւշմէն Լէ Պէօֆընն չարգընտա էն իլէրի սիրէրլէրիմիզէ կիրմիշ օլաբզը եէրի՝ ճիւղի մբգտար-տա թէվսիյէ մուվաֆֆագ օլմբշ տբր։ Տիւշմէն թէվսիֆ ախէշիմիկին իչինտէն իլէրուլէտիկի նուզաթը սայիրէնին ճիւմլէսինտէ գանը պիր սուրէթտէ բիւսակիւրթիլմիշ տիր։ Սամբն ճէնուպ սահիլինտէ Լամէզոնէթ չիֆֆիլիկի իլէ պունընն ճէնուպընտա Պիյաչէյէ սողրու ուզամագտա օլան Ֆրանսբզ մէ-վզիի Պէրլինլիլէր, Պրանտէնպուրկ-լբլարտան միւրէքքէպ պուլընան 359 նամէրօլը այայ թարաֆընտան թագէ պիր հիւճումտա զագթ իտիլմիշ տիր։ Պու հիւճումը թէրասսուտ թայեարէլէ-րի թարաֆընտան միւքէմմէլ սուրէթ-տէ մուավէնէթ օլընան թօքճըմբզ զա-յէթ միւէսսիր պիր սուրէթտէ իսթիհ-զար էյլէմիշտի։ 15ի զագթի օլմագ իւզրէ 412 էսիր ալընմբշ տբր։ Գ.

ԱԼՄԱՆԻԱ ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՉԱՐԷԹԻ.— Ալմանիա իմբէրաթօրը, հարպիյէ նազբրը ժէնէրալ Վիլտ ֆօն Հօհէն-պօրնը Ղարպ տարիւհարպընտա պիր գօլ օրտու զօմանտանընընտա, 14ինճի ինթիյամ գօլ օրտուսը զուսմանտանը ժէնէրալ ֆօն Շեմայնը Բրուսիա հար-պիյէ նէզարէթինէ թային իթմիշ տիր։ Գ.

ԵԻԻԶՊԱՇԸ ՊԷՕԼԻՔ 28 հոկտ.տէ պիր մուհարէպէի հավախյէ էսնասընտա ախկէր պիր թայեարէ իլէ միւսատէմէ իթմիշ վէ գարայա նիղուլ իտէրէքն սուզութ էյլէյէրէք վէֆախ իթմիշ տիր։ Մալիւմ օլտուղը վէճնէլ եիւզ-պաշը Պէօլքէ, 27 հոկտ.տէ 40ընճը ախիշմէն թայեարէսինի իտագաթ իթմիշ լտի։ Գ.

ՏԻՎԷԼԻՐ ՄՈՒԽԱՍԻՄԷ ԹԷՊԱՍԱՐ ԻԶԻՒՆ 1,000,000 ԴՐԾ. ԹԱԽՍԻՍԱԹԸ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ.— Սեվահիլը միւճավիր մէնաթբգտան տախիլէ սեվգի իյճաղ իտէն տիւվէլը մուխասիմէ թէպաս-սընընն սեվգ վէ իյաչէլէրի մէսարի-ֆինէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ 1332 սէ-նէսի էյլիլիյէթը Ուսմանիյէ պիւտճէսինէ ֆասը մախսուս օլարագ 1 մի-լիոն ղրուշըգ ֆէվգէլատէ թախսիսաթ իլավէ օլընմբշ տբր։

ԹԷՊԼԻՏՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՅԻՑԷ

Գուլութլար թէզայիւս իտէճէք, բիւզկեար իսաֆիֆ վէ միւթէտիլ օլա-բաց ճէնուպտան վէզան իտէճէք տիր։

16 Թբշրինը էվվէլտէ պատէղղէ-վալ ատրէճէի հէրարէթլէր. Վանիքէօ-յինտէ 17, Էսիրնէտէ 19, Իզմիրտէ 20, Անգարատա 14, Ատանատա 28, ատրէճէ տիր։ 17 Թբշրինը էվվէլտէ գապղէղղէվալ ատրէճէի հէրարէթ. Վանիքէօյինտէ 13, Էսիրնէտէ 10, Իզմիրտէ 14, Անկարատա 7, Ատա-նատա 14, Պաղտատատա 14, Պէրլինտէ 7, Վիէննատա 9, Պուտապէշթատա 9, Սոֆիատա 8 տէրէճէ տիր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՉԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 10000 ատէտ տէվէ չուլը, 6չար 100 քիլօլըգ 25 ատէտ բասքիլ, հարիգ թուլումպասը, չինպօ սու գովասը, սամսվար, խուրտա պագբը, իբ հու-լար վէ գօլան, հարաղը, ալաֆրանլա նալ, եուն իբլիկի, եաշ գուրը սբղբբ վէ մանտատ տէրիսի վէ քիւլլիյէթլի մբգտարատա եուն գուշտ, մանօլա, պասմա, եէրլի պէղի, Արապկիր ա-գումասը, բամուզ միւսպատա իտիլէ-ճէկինտէն իթատա թալիպ օլանլարընն նիմունէլէրի կէօրմէք իւզրէ հէր կիւն վէ միւնասասատա իշթիրաք իտէճէք-լէրին չէհրը հալին 19ընճը չարշէնպէհ կիւնի զէվալի սատթ իքիտէ եիւզատ ան թէէմինաթլարընը միւսթասնբզլէն Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տաիրէսի մի-պայատթ զօմիսիօնընա միւրաճատթ-լարը։ 3—1

§ Պէյզօզ ատպազ վէ զուսնատրա ֆապրիգալարտան, չիրիք, սբղբբ, տէվէ, պարկիր տէրիլէրի, սարրաճ-խանէ էլպիսէ անպարընտա մուխթէլիֆ էլճինս էշկա տաիրէի հարպիյէ մանղէն էվրապընտա միւթէրաքիմ պէշ պին քիլօ մբգտարընտա խուրտա քեաղըա-լար, ֆէս ֆապրիկասընտա մէվճուտ զբրզ պէշ պալա վէ Սուլթան Ահմատ սէֆէյի սէվգ զօմիսիօնընտա միւթէ-րաքիմ քէօհնէ կունտուրա իլէ չա-բբզլարընն միւզայէտսի վէ միւնազա-սայա գօնբլարագ պէհէր թագբմը 257 պուչուգ զրուչտա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընան 1198 թաղբմ չակիրտան էլպիսէսինին իհալէի զաթիյէսի չէհրը հալին 19ընճը չարշէնպէհ կիւնի իճրա զբլընճաճաղընտան ախզ ու իթատա թա-լիպ օլանլարընն եէվմը մէղքիւրտէ եիւզտէ ան թէէմինաթլարընը միւս-թասնբզլէն Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տաիրէսի միւպայատթ զօմիսիօնընա միւրաճատթլարը։ 3—1

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷՉԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ֆապրիգալարտա բիրինճ օճագլա-բընընն ալթընտա թէրաքիմ իտուպ ի-չինտէ պիր մբգտար բիրինճ ճուրուֆը պուլընան Նիրմի օթուզ թօն գատար բիրինճ բօսասընընն իճրա գբլընան միւզայէտ նէթիճէսինտէ պէհէր քիլօ-սը իչիւն թէքլիֆ վէ իթա իտիլէն եէտի բարա ֆիյաթ մուվաֆբզ կէօ-րիլէմմիշ օլաբզընտան՝ մէղքիւր ճու-րուֆը ատթբլմասը թբշբ. էվվէլտէ ան սէքիվինճի տալը կիւնինէ թաալիպ ի-տիլմիշ տիր։ Զիրբը օլընան ճուրու-ֆը ալմագ իսթէյէնլէր ան լիրա թէէմինաթ ազէսիյլէ պէրապէր եէվմը մէղքիւրտէ պատէղղահէր իքիտէ Պահ-րիյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճի տաիրէ-սինտէ միւթթէֆէքքիլ միւզայէտ զօմիսիօնընա միւրաճատթ իթմէլի տիրլէր։ 3—2

ԲՕՍԹԱ ՎԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՎԷ ԹԷԼԷ-ՖՕՆ ՆԷՉԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Էյուպ Սուլ-թանտա միճէատէտէն ինչա օլունան բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէրքէզի պինա-սը տախիլի թէրթիպաթընտան օլան կիչէ, ճահքեան, մատա վէ տայիր 14 գալէմ էշնա մէվզբը միւնասասայա վազ իտիրմիշ վէ չէհրը հալին 29ընճը ճ. էրթէսի կիւնի պատէղղահէր սատթ իքիտէ իհալէի էվվէլիյէ վէ 31ինճի բ. էրթէսի կիւնի եիւզտէ պէշ թէնզիլաթ գապղիյէ իհալէի զաթիյէսինին իճ-բասը մուզարրէր պուլընմբշ օլմաղլա, թալիպ օլանլար օլպապէքի բէսմի վէ չարթնամէսինի կէօրմէք վէ տահա գիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իւզրէ ճումատատան մատատա կիւնլէրտէ նէզա-բէթը միւշարիէյնա մէպանի վէ լէվա-զիմ իսարէսինէ միւրաճատթ էյլէմիշ-լէրի իլան օլունընը։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ
ԹՕԴԱԲԼԵԱՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

«ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ» ԳՈՒԲՕՆԸ
100տէ 50 սգօնբօ

Պու գուբօնը կազէբա իլէ կէ-թիւեն սալը, բէնշ, վէ նումատ կիւնլէրի սինեմատան իսթիֆատէ իտէճէք տիր։

ՍԹ. ՏԷՖԹ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻԻՏ.-ՏԷՆ.— Կէսիք Բաշատա Բազուպէնտ սօղաղընատա իբրամէթ թապուրընընն միւսէլլան իչինճի պէօլիւկինտէ մէվ-ճուտ վէ միւթէրաքիմ քէօհնէ ատն մա կէօմլէք վէ սայիրէ ֆիրուսթը ի-չիւն թային օլընան միւտատէթ զար-ֆընտա իշթիրայա թալիպ զուհուր իթմէսիկինտէն մէկգբիւ էշհալար չէհ-րը հալին 19ընճը չարշէնպէհ կիւնի գապղէղզէվալ սատթ օնտատ ֆիրուսթ օլընմագ իւզրէ միւզայէտ միւտատէթի թէմամտա իսթիմիշ օլաբզընտան, իշթի-րայա թալիպ օլանլարընն եէվմ վէ սա-թթը մէղքիւրտէ միւթէշէքքիլ զօմի-սիօնը մախսուսընա միւրաճատթ էյլէ-մէլէրի։

ՍԹ. ՏԷՖԹԷՂ. ՎԱՐԻՏԱԹ ՄԻԻՏ.-ՏԷՆ.— Օն իքի պին զբշ. սազբկը Գարթալ գազասընընն գէյիսուն աշարը պին եէտի եիւզ էյլի պէշ քիլօ գէյ-թուն եաղը այնէն վէրիմէք իւզրէ թալիպի էօհտէսինտէ օլաբզը իլան օ-լունընը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— Սթանպօլ մէնպա սուլարը Օսմանլը անոնիմ շիրքէթինէն պէհէրի պէշ լի-րա զբյմէթինտէ վէ պիր նամէրտան պին նամէրայա գատար մուրագգամ պին հնասէ սէնէտինէ միւթէալլիգ տամգա ըէսմինին թէմամէն իսթիֆա գբլը-սբզընը ալէգատարանընընա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան գբլընբ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԻՐ ԵՈՒՆԱՆ ՆԱԳԼԻՑԷՍԻՆԻՆ ՊԱԹԸՐԸԼՄԱՍԸ

Պէրլին, 31.— Բիւյէր ատան սընա Ամինատան պիլտիրիլտիկնէ կէօրէ, Սէլանիկէ Եունան կէօնսուլ-լիւլէրինի նագլ իթմէքտէ օլան «Ան-կէլիքի» Եունան վարօրը հօլտա պա-թըրըմբշ տբր։ Գ.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՀԱՐՊԸ

Պէրլին, 31.— Պիր Ալէման կազէ-թասընընն սալահիյէթտար մուհարրիրը ասքէրիսի Ռումանիա անվալինի մու-հաքէմէ իլէ տէյօր քի, Թէօմթէնէք-Զէրնավօտա շըմէնտըֆէրի հէկկա-նէ խաթթընընն զայրը՝ Ռուսիատան կէլէպիլէճէք հէր նէվ հարտբմընա գարշը Ռումանիանը գաբալը գալմասը մանէտասընը վէրիյօր։ Սէլանիկէքի թիթլաֆճբլար տա չու սբրատա վա-զիյէթի թատիլ իտէճէք հալտէ տէ-յիլէր տիր։ Գ.

ՊԱԹԱՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Քրիսթիյանա, 31.— «Վոլկորկ» իւչ տիրէքլի սէֆինէ Պանրը Սէֆիատէ պաթբրբլմբշ տբր։ Ինկիլթէրրատան Ֆրանսա իչիւն քէօմիւր եիւքիյլէ չը-գան «Բան» վարօրը պաթբրբլմբշ տբր։ Գ.

ԻՆԿ. ԶԱՑՏԱԹԸ

Պէրլին, 31.— Հոկտ. 25 տէքի Ինկ. լիսթասընատա 87 զագթի 2840 նէֆէր, Հոկտ. 26 տա 112 զագթի, 257 նէֆէր վէ հոկտ. 27 տէ 108 զա-գթի վէ 2420 նէֆէրին իսմլէրի մու-զայյէտ տիր։ Գ.

مدير مسؤول اغوب وارژابديان
Միւս, մեսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ